





Nachstehend wird die Bedeutung der Symbole, welche Verwendung finden z.B. in der Gebrauchsanweisung oder auf den Etiketten der OHST Medizintechnik AG, aufgeführt. /

The meaning of the symbols, which are used e.g. in the instructions for use or on the labels of OHST Medizintechnik AG, is listed below.

	<p>• Gebrauchsanweisung beachten • Read instructions for use • Respecter le mode d'emploi • Attenersi alle istruzioni per l'uso • Respetar las instrucciones de uso • Gebruiksaanwijzing in acht nemen • Respeitar as instruções de utilização • Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης • Przestrzegaj instrukcji obsługi • Řiďte se návodem k použití • A se respecta indicațiile de utilizare • Да се спазва инструкцията за употреба • Дотримуйтеся інструкції з використання • Sekti instrukcijas • Соблюдать руководство пользователя • ثراعى تعليمات الاستخدام • 取扱説明書に従ってください。 • Ievērot lietošanas instrukcijas • Запазете го упатството за употреба</p>
	<p>• Achtung • Caution • Attention • Attenzione • Atención • Attentie • Atenção • Προσοχή • Uwaga • Pozor • Atentie • Внимание • Uvára! • Demeos • Внимание! • تنبيه • 注意 • Uzmanību! • Внимание</p>
	<p>• Nicht wiederverwenden • Do not reuse • Ne pas réutiliser • Non riutilizzare • No reciclable • Niet hergebruiken • Não reutilizar • Na μη χρησιμοποιήξει εκ νέου • Nie używać ponownie • Pouze k jednorázovému použiti • A nu se utiliza din nou • Да не се използва повторно • Повторно не використовувати • Negalima naudoti • Не использовать повторно • يحظر إعادة الاستخدام • 再การใช้禁止 • Neizmantot atkārtoti • Не употребляйте повторно</p>
	<p>• Herstellungsdatum (Jahr-Monat) • Manufacturing date (year-month) • Date de fabrication (année-mois) • Data di produzione (anno-mese) • Fecha de fabricación (año-mes) • Productiedatum (jaar-maand) • Data de fabrico (ano-mês) • Ημερομηνία κατασκευής (έτος-μήνας) • Termin przydatności do użycia (miesiąc/rok) • Použitelné do (rok-měsíc) • Data fabricației (an-lună) • Дата на производство (година-месец) • Дата виготовлення (рік – місяць) • Pagaminimo data (metai-mėnuo) • Дата изготовления (год-месяц) • تاريخ التصنيع (السنة-الشهر) • 製造年(年-月) • Izgatavošanas datums (gads-mēnesis) • Датум на производство (година-месец)</p>
	<p>• Verwendbar bis (Jahr-Monat) • Use-by date (year-month) • Date limite d'utilisation (année-mois) • Utilizzabile fino a (anno-mese) • Utilizar antes de (año-mes) • Te gebruiken tot (jaar-maand) • Data de validade (ano-mês) • Ημερομηνία λήξης (έτος-μήνας) • Termin przydatności do użycia (miesiąc/rok) • Použitelné do (rok-měsíc) • A se utiliza până la (an-lună) • Годен до (година-месец) • Використати до (рік – місяць) • Galima naudoti iki (metai-mėnuo) • Дата истечения срока годности (год-месяц) • قبل للاستخدام حتى (السنة-الشهر) • 使用期限(年-月) • Derīgs līdz (gads-mēnesis) • Употребливо до (година-месец)</p>
	<p>• Nicht erneut sterilisieren • Do not resterilise • Ne pas restériliser • Non risterrizzare • No reesterilizar • Niet opnieuw steriliseren • Não reesterilizar • Na μη επαναποστεριώνεται • Nie poddawać ponownej sterylizacji • Znowu nesterilizujcie • A nu se steriliza din nou • Не стерилизуйте повторно • Повторно стерилизувати заборонено • Negalima pakartotinai sterilizuoti • Не подлежит повторной стерилизации • عدم إعادة التعقيم • 再滅菌禁止 • Nesterilizēt atkārtoti • Не стерилизуйте повторно</p>
	<p>• Strahlensterilisiert • Sterilised using irradiation • Stérilisation par rayonnement gamma • Sterilizzato con radiazione • Esterilizado por radiación • Gesteriliseerd door ioniserende straling • Esterilizado por radiação • Αποστειρωμένο με ακτινοβολία • Poddano radiosterylizacji • Sterilizováno zářením • Sterilizat cu radiații • Радиационно стерилизиран • Стерилизовано випромінюванням • Spinduliavimo sterilizacija • Стерилизовано радиационным методом • تعقيم إشعاعي • 放射線滅菌 • Sterilizēts ar starojumu • Стерилизовано со зрачєньє</p>
	<p>• Sterilisiert mit Ethylenoxid • Sterilised using ethylene oxide • Stérilisation à l'oxyde d'éthylène • Sterilizzato con ossido di etilene • Esterilizado mediante óxido de etileno • Gesteriliseerd met ethylenoxide • Esterilizado com óxido de etileno • Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο • Poddano radiosterylizacji tlenkiem etylenu • Sterilizováno etylenoxidem • Sterilizat cu oxid de etilenă • Стерилизиран с етиленоксид • Стерилизовано етиленоксидом • Sterilizacija etileno oksidu • Стерилизовано окисью этилена • تعقيم أكسيد الإيثيلين • エチレンオキシド滅菌 • Sterilizēts ar etilēnoksidu • Стерилизовано со етилен оксид</p>
	<p>• Referenznummer • Reference number • Numéro de référence • Numero di riferimento • Número de referencia • Referentienummer • Número de referência • Αριθμός αναφοράς • Numer referencyjny • Referenční číslo • Număr de referință • Референтен номер • Кодовый номер • Nuorodos numeris • Номер по каталогу • الرقم المرجعي • 参照番号 • Atsauces numurs • Референтен број</p>
	<p>• Seriennummer • Serial number • Numéro de série • Numero di serie • Número de serie • Seriennummer • Número de série • Σειριακός αριθμός • Numer serijny • Sériové číslo • Numărul seriei • Серийн номер • Номер серії • Serijos numeris • Серийный номер • الرقم المتسلسل • シリアル番号 • Sērijas numurs • Сериски број</p>
	<p>• Charge • Batch code • Lot • Lotto • Carga • Charge • Carga • Партиџа • Partia • Šarže • Lot • Партида • Partija • Крвова • Партия • الشحنة • パッチ • Partija • Шаржа</p>
	<p>• Hersteller • Manufacturer • Fabricant • Produttore • Fabricante • Fabrikant • Fabricante • Κατασκευαστής • Producent • Výrobce • Producător • Производител • Виробник • Gamintojas • Производитель • الشركة المصنعة • 製造者名 • Ražotājs • Производитель</p>
	<p>• Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden • Do not use if package is damaged • Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé • In caso di confezione danneggiata, non utilizzare • No usar si el embalaje está dañado • Niet gebruiken bij beschadigde verpakking • Não utilizar se a embalagem estiver danificada • Na μη χρησιμοποιήθει, εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημίες • Nie stosować w przypadku uszkodzenia opakowania • Nepoužívejte, je-li obal poškozen • A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat • Да не се използва при повредена опаковка • Не використовувати при пошкодженні лакування • Nenaudokite, jei pakuoję ražeista • Не использовать, если упаковка повреждена • يحظر الاستخدام في حالة تضرر العبوة • 損傷した梱包の使用禁止 • Neizmantot, ja iepakojums ir bojāts • При оштетена амбалажа да не се користи</p>
	<p>• Trocken aufbewahren • Keep dry • Conserver au sec • Conservare in luogo asciutto • Manténgase seco • Droog bewaren • Conservar em local seco • Διατηρείτε σε ξηρό χώρο • Chronić przed wilgocią • Chránit před vlhkem • A se păstra la loc uscat • Да се съхранява на сухо • Зберігати у сухому місці • Laikykite sausiai • Хранить в сухом месте • تحفظ جافة • 乾燥した状態で保管すること • Glabāt sausā vietā • Чување на суво</p>
	<p>• Vor Sonnenlicht schützen • Keep away from sunlight • Protéger de la lumière du soleil • Proteggere dalla luce del sole • Proteger de la luz solar • Tegen zonlicht beschermen • Proteger de luz solar • Na προστατεύεται από την έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία • Chronić przed światłem słonecznym • Chraňte před sluncem • A se feri de lumina soarelui • Да се пази от слънчева светлина • Берегти від сонячних променів • Saugokite nuo saulės spindulių • Беречь от солнечного света • يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس • 直射日光を避けること • Aizsargāt no saules gaismas • Да се заштити од сончева светлина</p>
	<p>• Eindeutige Produktkennung • Unique Device Identifier • Identifiant unique du dispositif • Identificativo unico del dispositivo • Identificación clara del producto • Unieke identificatiecode • Identificador exclusivo do produto • Αποκλειστικό αναγνωριστικό ιατροτεχνολογικού προϊόντος • Niepowtarzalny identyfikator urządzenia • Jednoznaczny identyfikator výrobku • Identificador unic al dispozitivului • Унікален ідентифікатор на продукта • Унікальний ідентифікатор виробу (UDI) • Unikalus gaminio identifikatorius • Унікальний ідентифікатор изделия • رمز تعريفى فردي للمنتج • 明確な製品識別 • Ierīces unikālais identifikators • Единствен идентификатор на производот</p>
	<p>• Produktname • Device Name • Nom du produit • Nome del prodotto • Nombre del producto • Productnaam • Nome do produto • Όνομα προϊόντος • Nazwa produktu • Název výrobku • Denumirea produsului • Име на продукта • Назва виробу • Medicinos priemonė • наименование изделия • اسم المنتج • 医療製品 • Medicīniska ierīce • Назив на производот</p>
	<p>• Patientenname oder Patient-ID • Patient name or patient ID • Nom du patient ou identification du patient • Nome o ID del paziente • Nombre o n.º de identificación del paciente • Patiëntnaam of patiënt-ID • Nome do paciente ou identificação do paciente • Όνομα ασθενούς ή ID ασθενούς • Imię i nazwisko pacjenta lub ID pacjenta • Jméno nebo rodné číslo pacienta • Nume pacient sau ID pacient • Име на пациента или ИД на пациента • Прізвище пацієнта або ідентифікаційний номер пацієнта • Paciento vardas arba asmens kodas • Имя/фамилия или ID пациента • اسم المريض أو بطاقة هويته • 患者名または患者ID • Pacienta vārds, uzvārds vai pacienta ID • Име на пациентот или идентификација на пациентот</p>
	<p>• Datum der Implantation • Date of implantation • Date de l'implantation • Data dell'impianto • Fecha de implantación • Datum van implantatie • Data da implantação • Ημερομηνία εμφύτευσης • Data implantacji • Datum provedení implantace • Data implantării • Дата на имплантирането • Дата виконання імплантації • Implantacijos data • Дата имплантации • تاريخ عملية الزرع • 置換手術日 • Implantēšanas datums • Датум на имплантация</p>

	<p>• Name und Anschrift der implantierenden Gesundheitseinrichtung • Name and address of implanting health care facility • Nom et adresse de l'établissement de santé ayant réalisé l'implantation • Nome o ID del paciente • Nombre y dirección de la institución médica que realizó el implante • Naam en adres van de implanterende instelling • Nome e endereço do estabelecimento de saúde que faz a implantação • Επιωνυμία και διεύθυνση της υγειονομικής εγκατάστασης που εκτελεί την εμφύτευση • Nazwa i adres ośrodka opieki zdrowotnej dokonującego implantacji • Jméno a adresa zdravotnického zařízení, kde byla implantace provedena • Numele și adresa unității sanitare de implantare • Име и адрес на имплантиращото здравно заведение • Назва та адреса медичного закладу, у якому проводилася імплантація • Implantuojamos sveikatos prižiūros įstaigos pavadinimas ir adresas • Название и адрес медицинского учреждения, проводящего имплантацию • اسم الهيئة الصحية التي قامت بعملية الزرع وعنوانها • 施術を行った医療機関の名称および住所 • Tās veselības aprūpes iestādes nosaukums un adrese, kurā veikta implantēšana • Име и адреса на здравствената установа што ја врши имплантацијата</p>
	<p>• Website • Website • Site Web • Sito Web • Página web • Website • Website • Ιστότοπος • Strona internetowa • Webové stránky • Site web • Уебсайт • Веб-сайт • Interneto svetainė • Веб-сайт • موقع الإنترنت • ウェブサイト • Тілекља vietne • Веб-страница</p>